KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 4e augustus 1966 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers", heeft de 23e augustus 1966 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique , le 4 août 1966 , d'une demande d'avis sur un projet de loi "tendant à modifier les lois coordonnées relatives à l'Oeuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre" a donné le 23 août 1966 l'avis suivant :

Overeenkomstig artikel 5 van de gecoördineerde wetten betreffende het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers kunnen de oorlogswezen, gedurende hun minderjarigheid, de materiële en morele steun genieten die het Nationaal Werk hun kan verlenen met toepassing van vermelde wetten.

Onderhavig ontwerp van wet strekt ertoe de toepassing van die wetten, enkel wat betreft de morele steunverlening, uit te breiden tot de meerderjarige oorlogswezen. Het ontwerp merkt enuntiatief als morele steun aan, de hulp die het Nationaal Werk aan betrokkenen kan toekennen met toepassing van de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen aan de beneficianten van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsinvaliden, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1963. Met toepassing van artikel 1 van vermelde wet kan het Nationaal Werk aan bedoelde beneficianten leningen toestaan of roerende goederen kopen die het aan de rechthebbenden verhuurt of verkoopt. Deze vorm van hulpverlening kan niet als een morele hulp worden aangemerkt. De desbetreffende bepaling van het ontwerp dient dus te worden beschouwd als een uitzondering op de regel geformuleerd in de eerste volzin van het artikel.

De Raad van State stelt dan ook voor, het enig artikel van het voorontwerp als volgt te lezen :

"De meerderjarige oorlogswezen kunnen levenslang aanspraak maken op de morele steun van het Nationaal Werk. Zij kunnen bovendien in aanmerking komen voor de voordelen van de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen aan de beneficianten van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden en van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1963".

En vertu de l'article 5 des lois coordonnées relatives à l'Oeuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, les orphelins de guerre peuvent bénéficier, pendant leur minorité, de l'assistance matérielle et morale que l'Oeuvre nationale est en droit de leur accorder en application desdites lois.

Le présent projet de loi a pour but d'étendre cette législation, en ce qui concerne l'assistance morale uniquement, aux orphelins de guerre majeurs. Il cite à titre d'exemple , comme assistance morale, l'aide que l'Oeuvre nationale peut accorder en application de la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des anciens combattants et invalides de guerre, modifiée par la loi du 8 août 1963. Suivant l'article 1er de cette loi, l'Oeuvre nationale peut consentir des prêts aux bénéficiaires ou acquérir des meubles en vue de les louer ou de les vendre à ceux-ci. Cette forme d'aide ne saurait être considérée comme une assistance morale. La disposition y relative doit donc être tenue pour une disposition dérogatoire à la règle énoncée dans la première phrase de l'article.

Dès lors, le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article unique ainsi qu'il suit :

"Les orphelins de guerre majeurs peuvent prétendre, leur vie durant, à l'assistance morale de l'Oeuvre nationale. Ils sont,en outre,admissibles au bénéfice de la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des invalides de guerre et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre, modifiée par la loi du 8 août 1963".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. BAETEMAN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) H. ADRIAENS.